

See discussions, stats, and author profiles for this publication at: <https://www.researchgate.net/publication/286469466>

# Humanidades Digitales y Literaturas Hispánicas: presente y futuro / Digital Humanities and Hispanic Literatures: Present and future

Article in *Insula* · June 2015

CITATIONS

2

READS

99

1 author:



**Sagrario López Poza**

University of A Coruña

57 PUBLICATIONS 106 CITATIONS

[SEE PROFILE](#)

Some of the authors of this publication are also working on these related projects:



Emblematics [View project](#)



BIDISO - Biblioteca digital Poliantea [View project](#)

# SAGRARIO LÓPEZ POZA / HUMANIDADES DIGITALES Y LITERATURAS HISPÁNICAS: PRESENTE Y FUTURO

## Introducción

Las disciplinas humanísticas en España comenzaron a incorporar métodos de trabajo ligados a las nuevas tecnologías informáticas y de comunicación hace un cuarto de siglo. La generalización del uso de internet ha producido cambios en el cerebro, ha revolucionado los hábitos intelectuales y ha modificado costumbres y prácticas sociales. La evolución ha sido progresiva. Durante un decenio se trataba de investigadores aislados o pequeños grupos, sin que ello despertara mucho interés en la comunidad científica. Las reticencias se debían, en parte, a la nula formación en nuevas tecnologías, solo superable por un gran interés personal y la propia inversión de tiempo, dinero y esfuerzo para adquirir la formación adecuada, que obtenían fuera de las aulas convencionales, pues no había formación específica de Informática para «humanistas» (Canet, 2014). Otros factores fueron la poca valoración otorgada a ese tipo de proyectos, la obligada interdisciplinariedad y las dificultades económicas para subvencionar los grupos, infraestructuras, equipos y *software*.

Las subvenciones fueron determinantes para impulsar la realización de bases de datos, archivos y bibliotecas digitales más frecuentes a partir de mediados de la década de los noventa; las convocatorias estimulaban la coordinación de proyectos de distintas áreas, lo que permitió que grupos de Informática se vincularan con otras disciplinas humanísticas.

La inseguridad de los «humanistas» en los aspectos técnicos permitió que primaran los términos vinculados con la Informática hasta llegar a lo hoy llamamos «Humanidades Digitales» (tras matices como «Informática humanística»). Queremos pensar que este nombre refleja que ahora lo sustantivo es la disciplina humanística y lo adjetivo es la tecnología.

Es sabido que las Humanidades se caracterizan por usar métodos analíticos, críticos o especulativos, que las distinguen de los enfoques empíricos de las ciencias naturales, y por ello no es tan fácil someterlas a la sistematización que exige el tratamiento informático.

Sin lugar a dudas, el interés en el ámbito español por las Humanidades Digitales (en adelante HD) es vigoroso tras años de titubeos (Rojas Castro, 2013; Spence y González-Blanco, 2014)). Los lingüistas se han ocupado del diseño de corpus y estándares para la codificación de textos, de técnicas estadísticas en el tratamiento del lenguaje natural, concordancias, redacción lexicográfica asistida por ordenador, traducción automática, dialectometría y análisis de campos léxicos, bases de datos en la investigación diacrónica y dialectal, sintaxis histórica, informática y periodización del español, fonética y tecnologías del habla, informática y enseñanza de lenguas... Los especialistas en Literaturas Hispánicas han realizado bases de datos de obras, autores o géneros, edición y estudio de determinados géneros o han creado bibliotecas digitales

de corpus específicos, en ocasiones con simple digitalización facsimilar y más recientemente con ediciones completas y utilizando lenguajes de marcado.

En los últimos años se han creado portales con información especializada, bien en bases de datos de acceso público o ediciones de textos. No es este el lugar de desgranar títulos y direcciones URL; solo apuntaré algunos recursos por su valor recopilatorio. En lo relativo a las Literaturas Hispánicas, los trabajos de Laplana (2002) y de Ulla (2008) dan buena cuenta del panorama. Para una actualización bibliográfica, resulta de gran utilidad, en el gestor bibliográfico de código abierto Zotero, la recopilación del grupo Humanidades Digitales, iniciado en 2013 por iniciativa de A. Rojas y que se actualiza con contribuciones de los inscritos en el grupo.. Son de gran utilidad los proyectos de grupos como GrinUGR con el *Atlas de las Humanidades Digitales y Ciencias Sociales*, que registra investigadores, proyectos, centros y recursos de las comunidades iberoamericanas, patrocinado por CEI-BioTic Granada y corrodinado por Romero Frías (U. de Granada) y Élika Ortega (CulturePlex Lab, Western U., Canadá) (Romero, 2014). Para las novedades es útil *Paul Spence. Un blog sobre humanidades digitales*, en la sección «Humanidades digitales en el mundo hispanoparlante» (Spence, 2013).

De carácter más amplio es el directorio y recolector de recursos digitales *Hispana*. Creado para cumplir con las «Recomendaciones de 2006 del Consejo de Europa sobre la digitalización, la accesibilidad en línea del material cultural y la conservación digital», permite el establecimiento de una estrategia común de las administraciones y entidades privadas para facilitar la coordinación, evitando la digitalización repetida de la misma obra. *Hispana* agrega los contenidos de las bases de datos de las colecciones digitales de archivos, bibliotecas y museos conformes a la *Iniciativa de Archivos Abiertos* que promueve la Unión Europea y equivale, a nivel español, a *Europeana*.

Desde que existe esta aplicación, tenemos acceso a datos muy significativos sobre la evolución del número de proyectos (tabla 1):

Colecciones digitales	Marzo de 2006	Julio de 2012	Mayo de 2013	Diciembre de 2014
Proyectos	55	563	597	611
Repositorios	25	172	195	206
Objetos digitales	119.014	3.614.826	4.419.877	5.068.602

Tabla 1. Evolución de las colecciones digitales en *Hispana*

En el momento de redacción de este trabajo (diciembre, 2014), *Hispana* proporciona acceso a 5.068.602 objetos digitales (textos, imágenes, vídeos, registros sonoros) que proceden de 206 reposi-

torios OAI-PMH (*Open Archives Initiative Protocol for Metadata Harvesting*). Hay 611 proyectos registrados, de los que solo un tercio soportan el protocolo OAI-PMH.

Lamentablemente, *Hispana* y su importante labor no es lo bastante conocida por los investigadores, y lo mismo ocurre con la convocatoria de ayudas del ministerio para la creación de repositorios OAI-PMH y la transformación de los metadatos de los objetos digitales a la estructura Dublin Core y, ahora, al Modelo de Datos de Europea (EDM).

### La asociación Humanidades Digitales Hispánicas y otras entidades

Las condiciones que aconsejaron la creación de HD Hispánicas. Sociedad Internacional (HDH) se fraguaron hace tres años, con una serie de encuentros impulsados por grupos de investigación vinculados en su mayoría a las Literaturas Hispánicas:

- 2011 (4-5 de julio), Facultad de Filología de la UCM (Madrid): *Seminario Internacional sobre Bibliotecas Digitales y Bases de Datos Especializadas para la Investigación en Literaturas Hispánicas*, convocado por DIALOGYCA, dirigido por A. Vian y C. Baranda. Coordinando por M. Fernández Valladares, participaron BIESES, *Biblioteca Saavedra Fajardo*, CLARISEL, DIALOGYCA-BDDH, SIELAE y PHEBO más los grupos *Castilian Cancionero Manuscripts* (University of Liverpool) y *Nicanto* (Université de Bordeaux). El fruto fue la creación de la Red Aracne, presentada en el *I Congreso Internacional de la HDH* (Baranda-Rodríguez, 2014). Las presentaciones del seminario están accesibles en el repositorio de la UCM (Casas-Redondo-Sánchez, 2013).
- 2011 (29-30 de septiembre), Facultad de Filología de la Universidade da Coruña. El SIELAE (*Seminario Interdisciplinar para el Estudio de la Literatura Áurea Española*) organizó el seminario *Edición digital de textos españoles con codificación XML/TEI*.
- 2011 (24-25 de noviembre), Universidad de Deusto (Bilbao), el *Símpoio sobre edición digital de textos múltiples*, coordinado por C. Isasi como actividad del *Seminario Alfonso Irigoien*. Sirvió para promover el acta fundacional de la asociación *Humanidades Digitales Hispánicas. Sociedad Internacional* (HDH).
- 2012 (2-3 de julio), A Coruña, el SIELAE organizó el seminario *Humanidades Digitales: edición y difusión*, en que se trataron problemas relativos a la edición digital, la adecuación de XML para los filólogos, la Red CHARTA y los repositorios y revistas digitales. Allí se presentó la revista *Janus. Estudios sobre el Siglo de Oro*, que acoge, además de los habituales artículos y monográficos, otros sobre HD (v. el portal del SIELAE y la página del simposio).
- 2012 (29-30 noviembre 2012), Elche, Universidad Miguel Hernández, A. Bia coordinó las *Jornadas de Humanidades Digitales 2012*. Se planteó la posibilidad de crear una red española de HD y colaborar con las asociaciones internacionales (ALLC, ACH, TEI, ADHO). Se discutieron aspectos diversos: sobre la docencia y la difusión, y sobre el sistema de evaluación académica de las HD. También presenté la

nueva Asociación Humanidades Digitales Hispánicas (HDH).

- 2013 (23-24 de mayo), Pamplona, Universidad de Navarra, el congreso *Humanidades Digitales: visibilidad y difusión de la investigación*, coordinado por Á. Baraibar (GRISO), reunió ponencias y comunicaciones organizadas en torno a bloques temáticos (blogs y redes sociales, revistas digitales, edición digital, divulgación, visibilidad y bibliotecas) que han sido publicadas (Baraibar, 2014a y 2014b).
- 2013 (17-18 enero), el grupo *Prolope*, de la Universitat Autònoma de Barcelona, organizó las *Jornadas sobre Humanidades Digitales y Ediciones Críticas Electrónicas*, V. cuyos resultados pueden leerse en el *Anuario Lope de Vega* 20 (2014).
- 2013 (9-12 de julio). El congreso HDH2013 (*Humanidades Digitales: desafíos, logros y perspectivas de futuro*) se celebró en la Facultad de Filología de la Universidade da Coruña. Asistieron 104 personas de once países y hubo sesenta y cuatro contribuciones. Paralelamente, se organizó un curso-taller con seis módulos de formación sobre «Humanidades Digitales: enfoques y aplicaciones». Una selección de los trabajos ha sido publicada (López Poza y Pena Sueiro, 2014). El segundo congreso de la asociación se celebrará en 2015 en Madrid, en la Universidad Nacional de Educación a Distancia.

Toda esta intensa actividad manifiesta un claro interés por parte de un número creciente de investigadores que, desorientados o aislados, desean crear ámbitos de confluencia donde obtener respuestas a sus preguntas y una formación que necesitan.

En su corta vida, la HDH ha conseguido setenta socios; entre los cuales hay un importante número procedentes de las áreas de Literatura, seguidos por las de Historia, Lengua, Teoría de la Literatura, Estudios Culturales, Biblioteconomía y Documentación, Lingüística, Comunicación, Historia del Arte, Informática, Filología Clásica y Filosofía.



Figura 1. Logotipo de la asociación Humanidades Digitales Hispánicas.

El crecimiento en número de asociaciones de HD en el mundo es revelador del interés que suscita el tema. Desde 2011 se han creado al menos siete nuevas entidades de este tipo (Isabel Galina, 2013). Algunas instituciones están creando centros activos que integran especialistas de diversos campos para acometer juntos tareas, programar docencia y actuar como consultores expertos. Es el caso del nuevo Laboratorio de Innovación en HD de la UNED, presentado el 30 de abril de 2014.

### Algunas consideraciones sobre el futuro

Juan Luis Suárez dibujaba en 2010 un programa básico de desarrollo de las HD. Algunas de las líneas maestras que sugería para conseguir «la creación de un ecosistema digital para la cultura en español que sirva de anclaje al humanismo del siglo XXI» parecen haber comenzado a ser atendidas, pero la mayoría sigue siendo una *desiderata* sin visos de logros inmediatos.

Sigue pendiente acometer seriamente la formación en distintos niveles. De ello se trató en una de las «discusiones dirigidas» en el congreso HDH2013 y pudimos comprobar cuán grande es la distancia entre deseo y realidad (cf. Morrás 2002). No se han contemplado estudios de grado en HD (posiblemente no sea la vía adecuada) y los intentos en programas de máster no han dado los resultados esperables, tal vez por una excesiva orientación informática que arredra a los alumnos de Humanidades o porque se diseñaron más en función del profesorado que teniendo en cuenta las habilidades y conocimientos precisos y la empleabilidad esperable. En este sentido, son del todo recomendables las reflexiones de J. L. Canet (2014: 14-19).

Una persona formada tendría que ser capaz de trabajar con datos e identificar rasgos, extraer patrones a partir de estos, ser capaz de elaborar discursos críticos sobre la cultura a partir de su análisis, crear vínculos semánticos (*links*) con la información (para recrearla, reactivarla y conseguir que la gente la use), guiar nuevas prácticas sociales, crear visualizaciones atractivas de los contenidos: ser capaz, en definitiva, de interrelacionar las diferentes áreas del saber tradicional con el tecnológico.

La poca flexibilidad del sistema en España para la elaboración de planes de estudio y los intereses de las áreas disciplinares están dificultando algo que la sociedad precisa. Urge planificar currículos formativos de distintos niveles, con un enfoque interdisciplinar, que complementen la formación de base humanística.

Otra cuestión inaplazable es que las agencias nacionales y autonómicas evaluadoras de producción científica establezcan criterios justos para evaluar la producción en soporte digital. Es preciso diseñar protocolos capaces de apreciar el mucho trabajo experto que hay en bases de datos especializadas, ediciones de texto con marcación, *corpora*, edición de fuentes y diseño y creación de herramientas digitales para la investigación humanística, bibliotecas digitales especializadas, por citar solo algunos trabajos que resultan a menudo ignorados en las evaluaciones, en parte porque ni siquiera hay lugar en los formularios de solicitud para incluirlos. Muchos pacientes y notables investigadores a menudo se decepcionan al ver que un artículo publicado en una revista vale más que las muchas horas dedicadas a adquirir una formación extra que les ha capacitado para poder acometer el diseño conceptual de una base de datos y el conocimiento específico que se requiere para alimentarla. La asociación HDH está elaborando un documento en este sentido.

Igualmente parece poco razonable que quien pone al servicio de la comunidad el fruto de su trabajo publicándolo en acceso abierto enseguida (lo cual puede ayudar a acelerar otras investigaciones) sea menos valorado que el que publica un libro cuya distribución es deficiente. Es chocante —y delata ignorancia— que, en las evaluaciones de producción científica, se siga pidiendo como condición que una publicación lleve un número de ISBN, como si ello fuera un marchamo de calidad (cuando no es más que un control de ventas que cualquiera puede solicitar a la Federación de Gremios de Editores de España) y no se midan otros parámetros más científicos.

Sin embargo, en relación con la publicación en revistas electrónicas, se advierten cambios interesantes (Tötösy y Jia, 2014). Cada vez hay menos reticencias a publicar en soportes de mayor difusión y más baratos que el papel. Las revistas tradicionales, por muy respetadas que sean, dejan de ser interesantes para los autores, que están hartos de que sus trabajos se *amojamen* esperando turno. Los investigadores tienen que sopesar qué les interesa más, si la difusión casi inmediata o publicar atendiendo a consideraciones de métrica científica cada vez más cuestionada por los intereses que subyacen tras los criterios de valoración (Mateos y Pablos, 2014). En los últimos años se han creado varias revistas digitales vinculadas a las Literaturas Hispánicas, algunas de las cuales han adquirido el reconocimiento de la comunidad científica (un índice de referencia de revistas digitales de libre acceso relacionadas con el Hispanismo se halla en el portal de Editorial Academia del Hispanismo y para su consulta remito a Canet, 2012).

Y no podemos olvidar que es preciso ofrecer una formación permanente y asequible que permita a personas no profesionales que puedan convertirse en colaboradores ocasionales de proyectos mediante el sistema de *crowdsourcing* o tercerización masiva. Involucrar a voluntarios en la creación y mantenimiento de ediciones digitales, transcripción de documentos, alimentación de bases de datos es una tarea que puede contribuir a la difusión y conservación del patrimonio cultural a la vez que satisface a un número creciente de personas que tienen la capacidad y el tiempo, pero no la suficiente formación para hacerlo. Un precioso ejemplo temprano (se inició en 1993) de lo que puede lograrse es el archivo digital *The Valley of the Shadow* de la Universidad de Virginia, que contiene miles de cartas, diarios, periódicos, censos, discursos y registros parroquiales de la época de la Guerra de Secesión estadounidense (1861-1865).

Estamos, pues, en camino, pero aún vemos lejana la meta. La nueva generación de «nativos» digitales constituye la esperanza de cambios importantes en poco tiempo, y convendría que entidades nacionales ayudaran a coordinar las necesidades sociales para optimizar recursos y conseguir mayores logros.

S. L. P.—UNIVERSIDADE DA CORUÑA

S. LÓPEZ POZA /  
HUMANIDADES  
DIGITALES...

INSULA 820



ALMANAQUE 2014

Coordinado por José Jurado Morales

INSULA 822  
JUNIO 2015

5